

Quick Guide For Minor Works Contractors - Class 1 (MWC1) Registration of Smart Tender

RELEASE NO. 1.0



招標妥

樓宇復修促進服務 聘請小型工程承建商 (第一級別)

簡介會

2019年1月14及15日



網上登記

網上登記

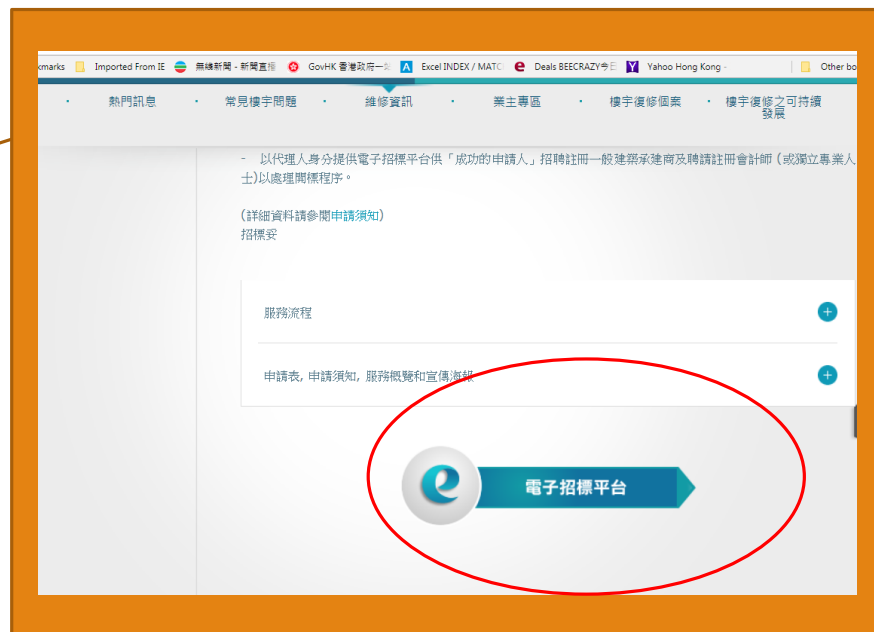
投標流程

小貼士

答問環節

進入「招標妥」

http://buildingrehab.org.hk



「招標妥」首頁



選擇「小型工程承
建商—第一級別」

登入	招標妥 – 樓宇復修促進服務
<ul style="list-style-type: none"> ● 認可人士或註冊檢驗人員 	<p>市區重建局（簡稱“市建局”）推出此“招標妥”計劃，讓私人大廈業主透過此電子招標平台，為樓宇復修工程顧問及註冊承建商（簡稱“承建商”）進行樓宇復修工程。</p> <p>列於左方的登入欄中有不同選項，供以下人士及情況使用：</p>
<ul style="list-style-type: none"> ● 註冊一般建築承建商 ● 小型工程承建商 - 第一級別 ● 註冊消防裝置承建商 	<p>1) 註冊一般建築承建商</p> <ol style="list-style-type: none"> 已在屋宇署登記之「註冊一般建築承建商」方可登記成為電子招標平台內的註冊名單 在電子招標平台進行註冊及啟動賬戶程序 登入賬戶及處理遺失或重置密碼程序 <p>2) 消防裝置工程承建商</p> <ol style="list-style-type: none"> 已在消防處登記之「註冊消防裝置工程承建商」方可登記成為電子招標平台內的註冊名單 在電子招標平台進行註冊及啟動賬戶程序 登入賬戶及處理遺失或重置密碼程序
<ul style="list-style-type: none"> ● 大廈或屋苑業主專區 ● 訪客登入 ● 註冊名單 ● 公開資訊 	<p>3) 認可人士及註冊檢驗人員</p> <ol style="list-style-type: none"> 已在屋宇署登記之「認可人士」或/及「註冊檢驗人員」方可登記成為電子招標平台內的註冊名單 在電子招標平台進行註冊及啟動賬戶程序 所有登記在電子招標平台之「認可人士」或/及「註冊檢驗人員」均以公司名義註冊，而非以個人名稱登記 登入賬戶及處理遺失或重置密碼程序
<ul style="list-style-type: none"> ● 查詢 	<p>4) 大廈或屋苑業主專區</p> <p>每個成功參與招標妥計劃之樓宇/屋苑均獲發一個獨有的登入賬號及密碼，用以進入系統內所屬的樓宇/屋苑版頁。有</p>

開始網上註冊



小型工程承建商 - 第一級別

網上註冊程序

如欲申請成為電子招標平台註冊人士

[按此進行網上註冊程序](#)

按此進行
網上註冊程序

登入

- 1) 已註冊及啟動賬戶的小型工程承建商 - 第一級別登入賬戶後可查閱及下載招標項目之招標通告、項目資料及招標文件等
- 2) 已註冊及啟動賬戶的小型工程承建商 - 第一級別可更新公司基本資料

[按此登入賬戶](#)

啟動賬戶

已註冊的註冊人士當收到啟動賬戶電郵後，可在此進行啟動賬戶程序

[按此啟動賬戶](#)

忘記密碼或重置密碼

- 1) 如你忘記登入密碼；或
- 2) 系統要求已註冊人士每90天必須重設密碼

[按此重新設置密碼](#)

同意登記條款細則



小型工程承建商 - 第一級別 > 登記

條款細則

1. 請在進行登記前，細閱此電子招標平台之使用條款細則及私隱及免責聲明。如你選擇繼續進行登記程序，即代表你同意接受上述條款細則並受有關係款的約束。
2. 請按以下程序完成註冊程序：
 - a. 公司註冊 – 你必須在電子招標平台上提供基本公司資料。
 - b. 賬戶初始化安排 – 當你通過電郵獲取網上授權代碼後，便可建立主賬戶及5個副賬戶，並可為其賬戶設定密碼。
 - c. 完成公司註冊程序 – 當你完成賬戶啟動程序後，必須以主賬戶登入電子招標平台，並提交所需文件，例如商業登記證書副本及註冊證書副本，以完成整個登記程序。

當你按下“接受”，表示你確認你已閱覽及接受電子招標平台上的使用條款、私隱及免責聲明及以上註冊程序。

細閱條款細則後
按「同意」

同意

不同意

填妥網上註冊表格



小型工程承建商 - 第一級別 > 網上註冊程序

* 必須填寫

承建商資料

公司名稱 *	<input type="text"/> <input type="text"/>	(English) (Chinese)
(小型工程承建商 - 第一級別在電子招標平台上以公司名義註冊而非個人身份註冊。公司名稱必須與您公司最新的商業登記證上顯示的完整法定名稱 (包括拼寫、特殊字符和間距) 完全相同。)		
地址 *	<input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/>	
(公司地址必須與您公司最新的商業登記證上顯示的完整地址 (包括拼寫、特殊字符和間距) 完全相同。)		
註冊國家及地區 *	香港	
商業登記證書編號 *	<input type="text"/>	
(只需輸入商業登記證的頭8位數字 E.g. 12345678 - 000 - 001。)		

填妥網上註冊表格

註冊編號	*	第一級 MWC <input type="text"/> / <input type="text"/>
類型	*	<input type="checkbox"/> A <input type="checkbox"/> B <input type="checkbox"/> C <input type="checkbox"/> D <input type="checkbox"/> E <input type="checkbox"/> F <input type="checkbox"/> G <input type="button" value="全選"/> <input type="button" value="取消全選"/>
(請按小型工程承建商證書內所示之工程類型填寫以上選項，只有屬於第一級別之類型方可接受。)		
技術總監姓名	*	<input type="text"/>
(技術總監乃公司主管，並負責統籌維修工程。)		
獲授權簽署人姓名	*	<input type="text"/>
(獲授權簽署人姓名必須與屋宇署登記之紀錄相同。)		
電郵地址	*	<input type="text"/>
(為確保所有招標資訊可轉達至公司負責人，敬請提供公司電郵地址而不是個別人士之私人電郵，減少因公司人士變動而錯失獲取資訊的情況。)		

填妥網上註冊表格

主要聯絡人資料

聯絡人姓名 *	<input type="text"/>
聯絡人職位 *	<input type="text"/>
電話號碼 *	(Hong Kong ▼) <input type="text"/>
圖文傳真號碼	(Hong Kong ▼) <input type="text"/>

注意: 請按“下一步”一次。

當按“下頁”後，驗證碼將透過電郵形式發送致你在系統上提供的電郵地址。你必須按“下一步”後輸入有關驗證碼，以繼續進行註冊程序。

填妥表格後
按「下一步」

下一步

重設

認證電郵地址



小型工程承建商 - 第一級別 > 網上註冊程序

輸入進入
系統代碼

公司基本
資料

設置密碼

啟動帳戶

系統已經將驗證碼發送至gva@dummy.com。請按"下一步"輸入驗證碼以繼續進行註冊程序。

如您使用此系統時有任何疑問，請按登入欄內之“查詢”尋找相關資訊或透過電郵 (ura@e-tendering.com) 向我們聯絡。

按「下一步」

下一步

認證電郵地址

From: e-Tendering Enquiry
To: Dennis Yu
Cc:
Subject: Smart Tender by Urban Renewal Authority – Online Authorization Code (OAC) Authentication

Sent: Fri 4/29/2016 5:06 PM

敬啟者

用以登記列入電子招標平台的網上授權代碼(Online Authorization Code)為fa18b8b04ade607399ea55681d6398d7。

如對上述事宜有任何查詢，請以電郵形式與我們客戶服務台聯絡(enquiry@e-tendering.com)

此致
市區重建局

網址：<http://smarttender.buildingrehab.org.hk>

此電子郵件由系統自動發送。請不要回覆此郵件。

免責聲明：發送者將不會承擔因此電郵內容的錯誤或遺漏而出現的責任。雖然發送者已盡力及合理地確保此電郵和其附件不含任何電腦病毒，收件人卻有責任檢查此電郵有否存有電腦病毒，而發送者亦不會承擔因這封電郵或其附件可能存有電腦病毒而引起的任何損失或損害。

保密：此電郵和其附件均是保密。如果您不是此電郵的收件人，請不要將其內容向任何人士發放或透露其內容，使用其內容以作任何目的，存儲、複製或將全部或部分內容以任何方式向其他媒體發放或透露，或根據其內容採取任何行動。如屬此情況，請立即通知發件人及將此電郵內容刪除。

Dear Sir/Madam,

Your Online Authorization Code to activate your account is fa18b8b04ade607399ea55681d6398d7.

See more about: e-Tendering Enquiry.



認證電郵地址



小型工程承建商 - 第一級別 > 網上註冊程序



* 必須填寫

驗證碼 *

輸入認證碼並
按「下一步」

下一步

重設



認證完成



小型工程承建商 - 第一級別 > 網上註冊程序



您已完成網上登記，系統已經將1個主帳戶和5個子帳戶的帳戶資料電郵至gva@dummy.com。請按"下一步"為您的主帳戶設置新密碼作登入之用。

如您使用此系統時有任何疑問，請按登入欄內之“查詢”尋找相關資訊或透過電郵 (ura@e-tendering.com) 向我們聯絡。

按「下一步」

下一步

設置帳戶密碼

小型工程承建商 - 第一級別 > 網上註冊程序 > 設置密碼



* 必須填寫

用戶資料

用戶名稱	4000276190
新密碼 *	<input type="password"/> (8-16位) (密碼須包含數字、英文 (大寫或小寫) 及鍵盤上的特殊符號) (每90天需要重設登入密碼)
再輸入新密碼 *	<input type="password"/>

設置帳戶密碼

按「遞交」

遞交

重設



啟動帳戶



小型工程承建商 - 第一級別 > 網上註冊程序 > 設置密碼



您已成功啟動帳戶。請您必須登主帳戶，提供更多的公司詳細信息和相關文件，例如您的商業登記證(營業執照)或同類資料，以完成登記。

如您使用此系統時有任何疑問，請按登入欄內之“查詢”尋找相關資訊或透過電郵 (ura@e-tendering.com) 向我們聯絡。

按「登入」

登入



開啟申請表



承建商： Geneva Co
用戶名稱： Swiss



主頁

申請表

按「申請表」

系統訊息 - 搜尋結果 (紀錄 0 - 0 個 · 共 0 個)

重新搜尋

寄件人 主旨 收件日期

無任何相符紀錄

頁: 1

檢視申請資料及提供文件

消防裝置工程承建商登記申請表

請填寫並提交申請表以供評審。

* 必須填寫

承建商資料

公司名稱 *

Geneva Co
日內瓦公司

地址 *

1 Suisse Rd

註冊國家及地區 *

Hong Kong

商業登記證書編號 *

11112222

更改

提交評審

提供文件

以下有效文件或同等文件的副本一份，以供參考和存照：

- (1) 商業登記證 (營業執照) *
- (2) 消防裝置工程承建商證書 *

按「更改」

更改

備註

重新評審承建商登記的資格

市區重建局 (下稱「市建局」) 有權因應任何可能影響貴司資格的新資料，對貴司承建商作為本行承建商的資格作出評審。此外，市建局可隨時從市建局的承建商名單刪除貴司，而事前無須作出通知和賠償。

關閉

小型工程承建商 - 第一級別登記申請表

* 必須填寫

提供文件

以下有效文件或同等文件的副本一份，以供參考和存照：

(1) 商業登記證 (營業執照) *

Choose File No file chosen

上載文件

(2) 小型工程承建商 - 第一級別證書 *

Choose File No file chosen

上一頁

儲存並繼續

返回

儲存並繼續

小型工程承建商 - 第一級別登記申請表

請填寫並提交申請表以供評審。

* 必須填寫

承建商資料

公司名稱 *

Geneva Co
日內瓦公司

地址 *

1 Suisse Rd

註冊國家及地區 *

Hong Kong

商業登記證書編
號 *

11112222

註冊編號 *

第一級：MWC234/2019

提交評審

更改

提交評審

(English)
(中文)

提交評審



承建商： Geneva Co
用戶名稱： Swiss



主頁 申請表 設定 登出

小型工程承建商 - 第一級別登記申請表

聲明

同意聲明

- *本人/吾等謹代表 Geneva Co, 申請成為電子招標平台註冊人士, 並證實此表格內填寫及提供的資料或有關證明文件均全部屬實正確無誤。

承建商聲明它是被上述人士授權確認該人士已收到、閱讀並理解市區重建局(下稱「市建局」)的《資料政策通告》(下稱「該通告」), 並同意受其約束(以市建局不時修訂之版本為準)。承建商聲明承建商代該人士向市建局提供的所有個人資料(a)均藉合法的方法收集; 及(b)盡承建商所知的所有要項上均為準確。承建商同意確保, 就市建局收集及由承建商提供予市建局的所有相關個人資料, 已從該人士取得所需的同意, 且該人士知悉市建局可以不時通過承建商提供給該人士有關該通告中所載目的, 並根據市建局對使用及披露個人資料的政策去使用、轉移或披露該人士的所有個人資料和資訊, 而該人士知悉他們可擁有要求查閱及更改市建局持有其資料的法律權利。

姓名： Swiss
職位： Manager
電話號碼： 21332323
日期： 2019/01/09

提交評審

提交評審

返回

成功提交申請

承建商： Geneva Co
用戶名稱： Swiss

[主頁](#) [申請表](#) [設定](#) [登出](#)

小型工程承建商 - 第一級別登記申請表

您的申請正在評審中。

承建商資料

公司名稱 *	Geneva Co 日內瓦公司	(English) (中文)
地址 *	1 Suisse Rd	
註冊國家及地區 *	Hong Kong	
商業登記證書編號 *	11112222	
註冊編號 *	第一級：MWC234/2019	

成功提交申請通知信



承建商： Geneva Co
用戶名稱： Swiss



主頁 設定 登出

系統訊息 - 檢視

寄件人	Smart Tender - E-Tendering System (UAT)	收件日期	2019/01/09 15:45
主旨	Supplier Registration - Submit for Approval		
內容	<p>Dear Sir/Madam,</p> <p>Thank you for your submission of company details and information requested as part of the registration process. Your application for registration as a Supplier / Contractor with the Smart Tender - E-Tendering System (UAT) is now under review and verification. You will be notified once the registration is successful.</p> <p>If you have any questions, please feel free to contact the following person :-</p> <ul style="list-style-type: none"> - Joe Ngan (JSHNgan@ura.org.hk) - Marco Fong (MSCFong@ura.org.hk) - Vincent Lam (VTKLam@ura.org.hk) <p>Yours sincerely, Urban Renewal Authority</p> <p>Web : http://smarttender.buildingrehab.org.hk</p>		

重建局

ITY

成功註冊



承建商： Geneva Co
用戶名稱： Swiss



主頁 設定 登出

系統訊息 - 搜尋結果 (紀錄 1 - 2 個 · 共 2 個)

重新搜尋

寄件人	主旨	收件日期
1. Smart Tender - E-Tendering System (UAT)	Completion of Supplier / Contractor Registration	2019/01/10 09:18
2. Smart Tender - E-Tendering System (UAT)	Supplier Registration - Submit for Approval	2019/01/08 15:45

成功註冊通知

關鍵字: 搜尋結果



承建商： Geneva Co
用戶名稱： Swiss



主頁 設定 登出

系統訊息 - 檢視

寄件人	Smart Tender - E-Tendering System (UAT)	收件日期	2019/01/10 09:18
主旨	Completion of Supplier / Contractor Registration		
內容	<p>Dear Sir/Madam,</p> <p>Thank you for submitting your outstanding company details and requested information as part of the registration process. We confirm that the registration process has now been completed and you are now fully registered as a Supplier / Contractor with the URA TENDER Website.</p> <p>If you have any questions, please feel free to contact the following person :-</p> <ul style="list-style-type: none"> - Joe Ngan (JSHNgan@ura.org.hk) - Marco Fong (MSCFong@ura.org.hk) - Vincent Lam (VTKLam@ura.org.hk) 		

投標流程

網上登記

投標流程

小貼士

答問環節

查閱招標公告 登入

「招標妥」網址：<http://smarttender.buildingrehab.org.hk>



選擇「小型工程承
建商—第一級別」

登入	招標妥 – 樓宇復修促進服務
<ul style="list-style-type: none"> ● <u>認可人士或註冊檢驗人員</u> 	<p>市區重建局（簡稱“市建局”）推出此“招標妥”計劃，讓私人大廈業主透過此電子招標平台，為樓宇復修工程顧問及註冊承建商（簡稱“承建商”）進行樓宇復修工程。</p> <p>列於左方的登入欄中有不同選項，供以下人士及情況使用：</p>
<ul style="list-style-type: none"> ● <u>註冊一般建築承建商</u> ● <u>小型工程承建商 – 第二級別</u> ● <u>註冊消防裝置承建商</u> 	<p>1) 註冊一般建築承建商</p> <ol style="list-style-type: none"> 已在屋宇署登記之「註冊一般建築承建商」方可登記成為電子招標平台內的註冊名單 在電子招標平台進行註冊及啟動賬戶程序 登入賬戶及處理遺失或重置密碼程序
<ul style="list-style-type: none"> ● <u>大廈或屋苑業主專區</u> ● <u>訪客登入</u> ● <u>註冊名單</u> ● <u>公開資訊</u> 	<p>2) 消防裝置工程承建商</p> <ol style="list-style-type: none"> 已在消防處登記之「註冊消防裝置工程承建商」方可登記成為電子招標平台內的註冊名單 在電子招標平台進行註冊及啟動賬戶程序 登入賬戶及處理遺失或重置密碼程序
<ul style="list-style-type: none"> ● <u>查詢</u> 	<p>3) 認可人士及註冊檢驗人員</p> <ol style="list-style-type: none"> 已在屋宇署登記之「認可人士」或/及「註冊檢驗人員」方可登記成為電子招標平台內的註冊名單 在電子招標平台進行註冊及啟動賬戶程序 所有登記在電子招標平台之「認可人士」或/及「註冊檢驗人員」均以公司名義註冊，而非以個人名稱登記 登入賬戶及處理遺失或重置密碼程序
	<p>4) 大廈或屋苑業主專區</p> <p>每個成功參與招標妥計劃之樓宇/屋苑均獲發一個獨有的登入賬號及密碼，用以進入系統內所屬的樓宇/屋苑版頁。有</p>

登入帳戶



小型工程承建商 - 第一級別

網上註冊程序

如欲申請成為電子招標平台註冊人士

[按此進行網上註冊程序](#)

登入

- 1) 已註冊及啟動帳戶的小型工程承建商 - 第一級別登入帳戶後可查閱及下載招標項目之招標通告、項目資料及招標文件等
- 2) 已註冊及啟動帳戶的小型工程承建商 - 第一級別可更新公司基本資料

[按此登入帳戶](#)

[按此登入帳戶](#)

啟動帳戶

已註冊的註冊人士當收到啟動帳戶電郵後，可在此進行啟動帳戶程序

[按此啟動帳戶](#)

忘記密碼或重置密碼

- 1) 如你忘記登入密碼；或
- 2) 系統要求已註冊人士每90天必須重設密碼

[按此重新設置密碼](#)



查閱招標內容 同意條款細則



Account Login

Terms and condition of RGBC registration

Please declare and show your understanding on our requirements before or during the use of e-tendering system by clicking the following boxes:

- We / I declare that we hold a valid RGBC certificate when submission of tender document and we shall produce a valid certificate of RGBC to URA for updating master record in e-tendering system if expired.
- We / I shall update URA from time to time if the status in the List of Registered General Building Contractor (RGBC) hold by Buildings Department has been changed.
- We / I declare to provide the accurate information to e-tendering system when registration.

細閱並同意條款

Please ensure that, as on-listed RGBC in e-tendering system, you hold the valid certificate as RGBC from time to time. Otherwise, URA may suspend the account in this system until sufficient document is provided to URA for account re-activation in due course. During the period of account suspension, account holder may be prohibited from use of e-tendering system.

If you press the "accept" button, it signifies your acceptance of the above terms of use and your agreement to be bound by them in e-tendering system.



Accept

Decline

按「同意」



查閱招標內容 輸入帳戶登入名稱及密碼



Existing RGBC > Account Registration > RGBC Login

* Required Field

User ID *	<input type="text"/>
Password *	<input type="password"/>

(Your password should be case sensitive and at least 8 characters composed of random letters, digits and punctuation.)

← 輸入帳戶名稱及密碼

← 登入

Login

Back





查閱招標內容 招標公告列表



Contractor : DENNIS COMPANY
User Name : Dennis Yu



[Home](#) | [Help](#) | [Logout](#)



Tender Notice - Search Results (Record 1 - 9 of 9)

	Project Code	Building Name and Address	Tender Closing Date & Time
1.	ST-00346	Koon Kay Mansion No.155 Fuk Wing Street	2019/01/07 (Mon) 17:30
2.	ST-00261	Kong Sheng Mansion Nos. 58-64 Wo Yi Hop Road Kwai Chung New Territories	2019/01/04 (Fri) 18:00
3.	ST-00424	Yue King Building Nos.287-297 Shanghai Street, Kowloon	2018/12/11 (Tue) 17:30
4.	ST-00363	- Nos. 27, 27A, 29 & 29A Cheung Sha Wan Road, Kowloon	2018/12/10 (Mon) 17:30
5.	XX-88888	Sample Building 1 Lower Albert Rd	2018/11/29 (Thu) 17:30



市區重建局
URBAN RENEWAL
AUTHORITY



查閱招標內容 下載招標文件



Contractor : DENNIS COMPANY
User Name : Dennis Yu



Home | Search | Profile | Support | Logout



Tender Notice - View Details

General Information

Project Code	XX-88888
Building Name	Sample Building
Tender for	Authorized Person and Registered Inspector (AP/RI)
Tender Closing Date & Time	2018/12/31 (Mon) 12:00 HKT (GMT+08:00)
Name of Scheme	Smart Tender - Building Rehabilitation Facilitating S
District	Hong Kong Region - Central & Western
Address	1 Lower Albert Rd
Year Built	1950
Domestic Unit	10
Non-domestic Unit	0
No. of Storeys	5
Site Visit	1 Lower Albert Rd

Download Tender Document and Pricing Schedule Template

- Please download the tender document first before raise tender query and get unique code.

	Description	File	File Size
Tender Notice	notice	Click to download	77 KB
Tender Document	tender doc	Click to download	77 KB

下載招標公告
及標書文件

Query

Submit Query

Covering Letter

Get Unique Code

Download Tender Document and Pricing Schedule Tem

- Please download the tender document first before raise

Download Log

Download Date	Description
---------------	-------------

Back



標書提問 提交標書提問



Contractor : DENNIS COMPANY
User Name : Dennis Yu



[Home](#) | [Search](#) | [Profile](#) | [Support](#) | [Logout](#)



Tender Notice - View Details

General Information

Project Code	XX-88888
Building Name	Sample Building
Tender for	Authorized Person and Registered Inspector (AP/RI)
Tender Closing Date & Time	2018/12/31 (Mon) 12:00 HKT (GMT+08:00)
Name of Scheme	Smart Tender - Building Rehabilitation Facilitating Service
District	Hong Kong Region - Central & Western
Address	1 Lower Albert Rd
Year Built	1950
Domestic Unit	10
Non-domestic Unit	0
No. of Storeys	5
Site Visit	1 Lower Albert Rd

Download Tender Document and Pricing Schedule Template

Tender Notice	Description	File	File Size
	notice	Click to download	77 KB
Tender Document	Description	File	File Size
	tender doc	Click to download	77 KB



Query

提交標書提問

Covering Letter

Download Tender Document and Pricing Schedule Template Download Log

- Please download the tender document first before raise tender

Download Date	Description
---------------	-------------



標書提問 撰寫標書提問內容



Contractor : DENNIS COMPANY
User Name : Dennis Yu



[Home](#) | [Search](#) | [Profile](#) | [Support](#) | [Logout](#)



Tender Notice - Submit Query

Tender Notice Information

Project Code XX-88888

Building Name Sample Building

Query 1 *

標書提問內容

(Max. 1000 characters.)

Submit

Back 遞交





標書提問 標書提問回覆通知信



Contractor : D company
User Name : Testing 2



[Home](#) | [Search](#) | [Profile](#) | [Support](#) | [Logout](#)

System Message - View

From	Smart Tender - E-Tendering System (UAT)	Received	2018/12/10 12:09
Subject	Response to Queries No. (TQ2) (XX-88888 - Sample Building)		
Message	<p>Dear Sir/Madam,</p> <p>Following the issue of Invitation to Tender on 2018/11/30 HKT (GMT+08:00) for the Tender detailed below, Urban Renewal Authority ("URA") has received Tender queries from Tenderers.</p> <p>Tender Information =====</p> <p>Tender Ref: XX-88888 Tender Title: Sample Building Tender Issue Date: 2018/11/30 HKT (GMT+08:00) Tender Closing Date & Time: 2018/12/31 12:00 HKT (GMT+08:00) =====</p> <p>URA has prepared a Response to your queries. For more information and to access URA's Response, please log onto the Smart Tender Website.</p> <p>You are solely and fully responsible for ensuring that your Tender Submission fully complies with and takes</p>		

通知書發予所有曾經下載標書之工程承建商

重建局

CITY

標書提問 標書提問之回覆

Download Tender Document and Pricing Schedule Template

Tender Notice	Description	File	File Size
	notice	Click to download	77 KB
Tender Document	Description	File	File Size
	tender doc	Click to download	77 KB
Response to Query			
TQ1	Description	File	File Size
2018/11/30 14:08	doc	Click to download	77 KB



Query		Submit Query
2018/11/30 14:01	This is a sample tender query.	<input type="button" value="Submit Query"/>

Covering Letter

Download Log

Download Date	Description
---------------	-------------

投標程序

索取投標編碼

Download Tender Document and Pricing Schedule Template

Tender Notice	Description	File	File Size
	notice	Click to download	77 KB

Tender Document	Description	File	File Size
	tender doc	Click to download	77 KB

Response to Query

TQ1 2018/11/30 14:08	Description	File	File Size
	doc	Click to download	77 KB

Query

2018/11/30 14:01	This is a sample tender query.	<input type="button" value="Submit Query"/>
------------------	--------------------------------	---

Covering Letter

索取投標編碼

Download Log

Download Date	Description
---------------	-------------



投標程序 下載回標附信



Contractor : DENNIS COMPANY
User Name : Dennis Yu



[Home](#) | [Search](#) | [Profile](#) | [Support](#) | [Logout](#)

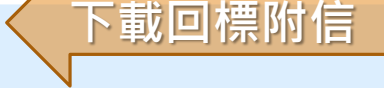


Tender Notice - Get Unique Code

Tender Notice Information

Project Code	XX-88888
Building Name and Address	Sample Building 1 Lower Albert Rd

Submission of Tender

Covering Letter	Click to download  下載回標附信
	Note: (1) Please print out the covering letter and submit it together with the necessary document hand to the specific location as stated in the tender document. (2) The unique code is changed every time once you have re-printed the covering letter. In order to keep the unique code up-to-date, you are advised to re-print the covering letter if your tender is ready for submission.



[Back](#)

投標程序 列印「回標附信」及 「樓宇勘察證明信件」



COVERING LETTER (回標附信)

(A) TENDER FOR (投標資料)

Building name 樓宇名稱	:	Building Name (English) Building Name (繁)
Tender for 招聘	:	Registered General Building Contractor (RGBC) 註冊一般建築承建商
Tender closing date & time 標書截標日期及時間	:	2017/12/31 (Sun) 14:00 HKT (GMT+08:00)
Scheme 參與之計劃	:	"Smart Tender – Building Rehabilitation Facilitating Scheme (pilot scheme)" 「招標妥-樓宇維修促進服務(先導計劃)」
District 樓宇地區	:	New Territories West Region - Tsui Wan 新界西區域 - 荃灣
Address 樓宇地址	:	Address (English) Address (繁)

(B) UNIQUE CODE (獨立編號)



09194e07af30ad3268ef93192c49eb8

(C) REMARKS (備註)

- Please submit your tender together with the following documents 請回標時連同以下文件一併遞交:
 - Covering letter 此回標附信
 - Copy of valid Certificate of Registered General Building Contractor 有效之「註冊一般建築承建商」註冊證書副本
 - Copy of valid Business Registration Certificate 有效之商業登記證書副本
- Please return the tender **by hand** to the tender box which is located at the following address:
請將回標文件**親身**交到設於以下地點的投標箱內:

Urban Renewal Authority - Urban Renewal Resource Centre (URRC),
No.6 Fuk Tsun Street, Tai Kok Tsui, Kowloon
市區重建局 - 市建一站通, 九龍大角咀福全街6號

~ End (完) ~



Letter for Site visit (樓宇勘察證明信件)

Tender for (招標資料)

Building name 樓宇名稱	:	December Building 十二月大樓
Tender for 招聘	:	Registered General Building Contractor (RGBC) 註冊一般建築承建商
Tender notice date 標書公告日期	:	12 Dec 2018
Tender closing date & time 標書截標日期及時間	:	13 Dec 2018, 09:00 HKT (GMT+08:00)
Scheme 參與之計劃	:	"Smart Tender – Building Rehabilitation Facilitating Scheme (pilot scheme)" 「招標妥-樓宇維修促進服務(先導計劃)」
District 樓宇地區	:	Hong Kong Region - Central & Western 港島區域 - 中西區
Address 樓宇地址	:	1 Lower Albert Road 下亞里道1號
Site Visit Arrangement 樓宇勘察安排	:	Not Applicable 不適用

To whom it may concern:

The holder of this letter is tenderer who is entitled to conduct the site visit for the rehabilitation building works of the building during the above tendering period. As owner of the above building, you are expected to render assistance to the tenderer during the site inspection period. However, the tenderer has no obligation to disclose the company identity to anyone in order to ensure an equitable environment during the tendering period.

致 負責人士:

在上述招標期間, 投標者將會携同此證明信件為有關大廈之維修工程進行樓宇視察。作為上述樓宇之業主, 請盡量在招標時間內為有關投標者提供合適的協助。然而, 為保持一個公正的投標環境, 有關投標者沒有責任向任何人士透露自己屬於那一間公司的身分。

~ End (完) ~

投標程序 到指定地點遞交文件



COVERING LETTER (回標附信)

(A) TENDER FOR (投標資料)

Building name 樓宇名稱	:	Building Name (English) Building Name (繁)
Tender for 招聘	:	Registered General Building Contractor (RGBC) 註冊一般建築承建商
Tender closing date & time 標書截標日期及時間	:	2017/12/31 (Sun) 14:00 HKT (GMT+08:00)
Scheme 參與之計劃	:	"Smart Tender – Building Rehabilitation Facilitating Scheme (pilot scheme)" 「招標妥+樓宇維修促進服務(先導計劃)」
District 樓宇地區	:	New Territories West Region - Tsuen Wan 新界西區域 - 荃灣
Address 樓宇地址	:	Address (English) Address (繁)

(B) UNIQUE CODE (獨立編號)



009194e07af30ad3268ef93192c49eb8

(C) REMARKS (備註)

- 1) Please submit your tender together with the following documents 請回標時連同以下文件一併遞交:
- 1.1) Covering letter 此回標附信
 - 1.2) Copy of valid Certificate of Registered General Building Contractor
有效之「註冊一般建築承建商」註冊證書副本
 - 1.3) Copy of valid Business Registration Certificate 有效之商業登記證書副本

- 2) Please return the tender **by hand** to the tender box which is located at the following address:
請將回標文件**親身**交到設於以下地點的投標箱內:

Urban Renewal Authority - Urban Renewal Resource Centre (URRC),
No.6 Fuk Tsun Street, Tai Kok Tsui, Kowloon
市區重建局 - 市建一站通, 九龍大角咀福全街6號

~ End (完) ~

將已列印的「回標附信」及其他文件
一併於截標前送交至指定投標箱



『邀請投標信件』(Tender
Invitation Letter) 內註明

小貼士

招標妥
背景簡介

投標流程

小貼士

答問環節

申請表注意事項

公司名稱、地址

- 必須與商業登記證相同
 - 如有錯漏，必須重新啟動註冊手續

提交文件

- 必須附上最新版本
 - 逾期文件將不被接納
 - 所有申請表中資料必須與所提交文件相同

確認已完成登記

請確認你已於「招標妥」網站完成登記

- 已完成登記者，應已於網站提交「商業登記證」及「認可人士及註冊檢驗人員證書」
- 完成登記後將收到確認電郵

未完成登記者將不能於「招標妥」網站投標



承建商： Geneva Co
用戶名稱： Swiss



主頁 申請表 設定 登出

小型工程承建商 - 第一級別登記申請表

請填寫並提交申請表以供評審。

* 必須填寫

承建商資料

提交評審

提交評審



招標妥 使用手冊 及 使用教學

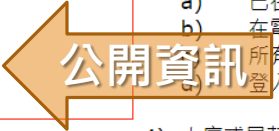


登入	招標妥 – 樓宇復修促進服務
<ul style="list-style-type: none"> ● 認可人士或註冊檢驗人員 	<p>市區重建局（簡稱“市建局”）推出此“招標妥”計劃，讓私人大廈業主透過此電子招標平台，為樓宇復修工程顧問及註冊承建商（簡稱“承建商”）進行樓宇復修工程。</p> <p>列於左方的登入欄中有不同選項，供以下人士及情況使用：</p>
<ul style="list-style-type: none"> ● 註冊一般建築承建商 	<p>1) 註冊一般建築承建商</p>
<ul style="list-style-type: none"> ● 小型工程承建商 - 第一級別 	<p>a) 已在屋宇 b) 在電子招 c) 登入賬戶</p>
<ul style="list-style-type: none"> ● 註冊消防裝置承建商 	<p>2) 消防裝置工程承</p>
<ul style="list-style-type: none"> ● 大廈或屋苑業主專區 	<p>a) 已在消防 b) 在電子招 c) 登入賬戶</p>
<ul style="list-style-type: none"> ● 訪客登入 	<p>3) 認可人士及註冊</p>
<ul style="list-style-type: none"> ● 註冊名單 	<p>a) 已在屋宇 b) 在電子招 c) 所有登記 登入賬戶</p>
<ul style="list-style-type: none"> ● 公開資訊 	<p>4) 大廈或屋苑業主</p>
<ul style="list-style-type: none"> ● 查詢 	<p>每個成功參與招</p>



登入
<ul style="list-style-type: none"> ● 註冊一般建築承建商
<ul style="list-style-type: none"> ● 註冊消防裝置承建商
<ul style="list-style-type: none"> ● 認可人士或註冊檢驗人員
<ul style="list-style-type: none"> ● 大廈或屋苑業主專區

招標妥 – 樓宇復修促進服務
<p>公開資訊</p>
<p>1) 消防裝置工程承建商</p>
<p>a) 使用手冊 b) 使用教學</p>
<p>2) 認可人士及註冊檢驗人員</p>
<p>a) 使用手冊 b) 使用教學</p>



設立子帳戶



承建商： Geneva Co
用戶名稱： Swiss



主頁 設定 登出

更新用戶資料

主帳戶

主帳戶名稱	4000276190		
聯絡人姓名 *	Swiss		
聯絡人職位 *	Manager		
電話號碼 *	(Hong Kong ▼)	21332323	
傳真號碼	(Hong Kong ▼)	23232233	
電郵地址 *	gva@dummy.com		



承建商： Geneva Co
用戶名稱： Swiss



主頁 設定 登出

系統訊息

更改承建商資料
更改用戶資料
更改密碼

1-2 更新用戶資料

重新搜尋

第1子帳戶

子帳戶名稱	4000276191	啟用 <input type="checkbox"/>
聯絡人姓名		
聯絡人職位		
電話號碼	(Hong Kong ▼)	
傳真號碼	(Hong Kong ▼)	
電郵地址		

第2子帳戶

子帳戶名稱	4000276192	啟用 <input type="checkbox"/>
聯絡人姓名		
聯絡人職位		
電話號碼	(Hong Kong ▼)	
傳真號碼	(Hong Kong ▼)	



答問環節

網上登記

投標流程

小貼士

答問環節

多謝！

Thanks!